

**HOBBY®**

AUS DEM HAUSE DOHSE AQUARISTIK

# **HOBBY-MAGIX**

***Biofilter mit UV-Klärer***

***Biofiltre avec épurateur UV***

***Biofilter with UV-clarifier***

***Biofilter met UV-reiniger***



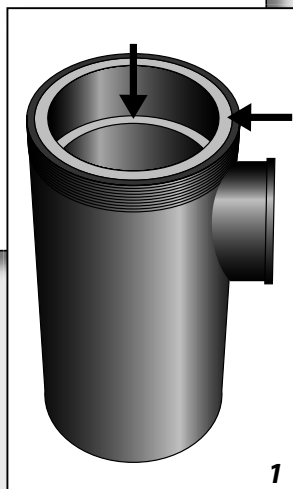
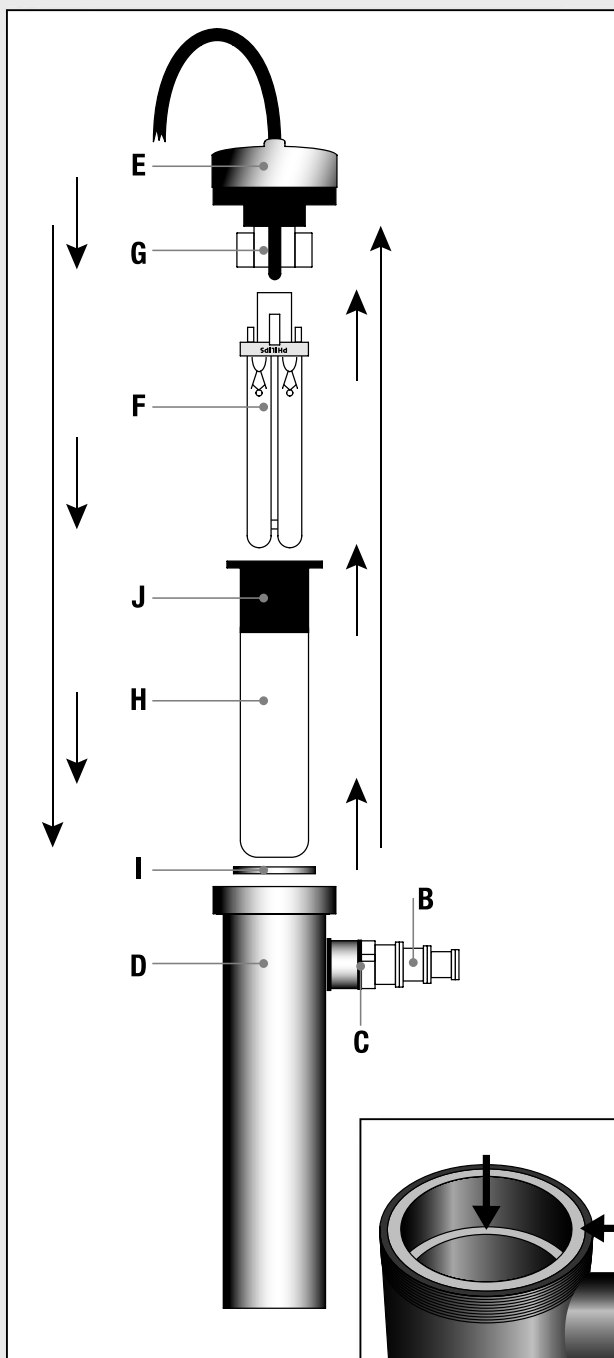
***Gebrauchsanweisung***

***Mode emploi***

***Instructions for use***

***Gebruikshandleiding***

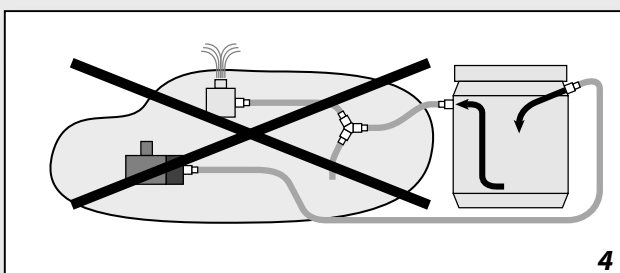
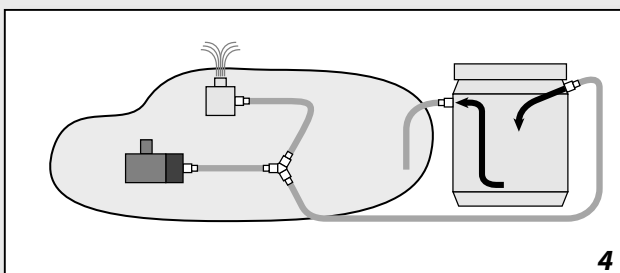
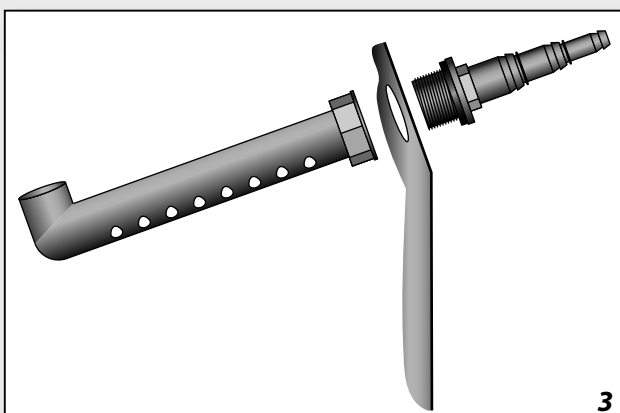
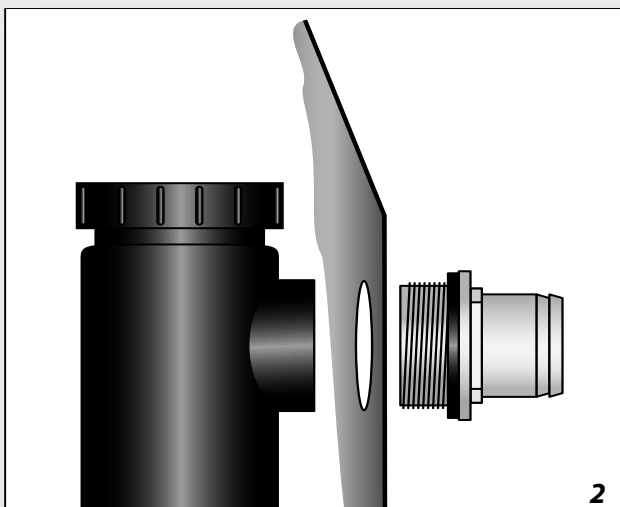
# DOHSE AQUARISTIK KG



Made in the  
Netherlands



KEMA Approved



# DOHSE AQUARISTIK KG

## **Gebrauchsanweisung**

### Funktionsweise

Viel Sonnenlicht, Fischeausscheidungen, Futterreste und abgestorbene Pflanzenteile führen im Gartenteich zu vermehrtem Wachstum von Algen und Mikroorganismen, die das Wasser trüben. Mechanische und biologische Filter allein sind mit der Anzahl der unerwünschten Partikel in der Regel überfordert.

Der Biofilter HOBBY MAGIX ist mit einem UV-Klärer und einem Anti-Algenmagnet ausgerüstet. Mit dem HOBBY MAGIX erhalten Sie bei normaler Fischbesatzdichte innerhalb von 14 Tagen sauberes Teichwasser.

Mittels einer Pumpe wird das Teichwasser zuerst durch den Algenmagnet gepumpt. Algenmagnete dienen der Bekämpfung von Fadenalgen, indem sie durch ihr starkes Magnetfeld die dünnen Zellwände der Algen zerstören. Damit sich an Stelle der abgetöteten Fadenalgen nicht ein anderer, weniger empfindlicher Algentyp im Teich ausbreitet, sollten Algenmagnete mit Unterbrechung verwendet werden. Wir empfehlen mittels Eheim Schnelltrennkupplung aus dem Zoofachhandel den Algenmagnet nach drei Wochen Einsatz für ebenso langen Zeitraum abzutrennen.

Im Filtersystem durchfließt das Teichwasser zuerst die Filterschaummatte, durch die grobe Verunreinigungen ausgefiltert werden. Danach gelangt das Wasser in das darunter einzusetzende Filtermaterial. Wir empfehlen die Verwendung von HOBBY Aquaterra, einem biologischen Filtermaterial für Gartenteiche, das den Wasserreinigungsbakterien ideale Besiedlungsfläche bietet. (Bei hoher Schadstoffbelastung oder hohem Fischbesatz empfehlen wir HOBBY Zeolith und Absorbex micro-T). Zum Schluss fließt das Teichwasser durch den UV-Klärer und wird so der UV-C Strahlung ausgesetzt. Diese beschädigt die DNA von Algen, Bakterien und Keimen und macht diese unschädlich.

Der UV-Klärer sollte in der frostfreien Jahreszeit 24 Stunden täglich eingeschaltet sein. Durch häufiges Ein- und Ausschalten würde die Lebensdauer der Lampe verkürzt. Beim Reinigen des Filters muss das Gerät jedoch ausgeschaltet werden, da ohne die kühlende Wirkung des durchfließenden Wassers die Lampe durch Überhitzung kaputt gehen könnte.

Sie brauchen keine Befürchtung haben, dass Ihre Fische, durch Einsatz eines UV-Klärs „verweichlicht“ würden. Im Gegenteil sind Fische aus keimarmen Gewässern deutlich vitaler und widerstandsfähiger gegen Infektionen. Auch brauchen Sie nicht befürchten, dass zu viele nützliche Bakterien zerstört würden. UV-Klärer vernichten nur freischwebende Bakterien, nicht aber Bakterien im Teichbodengrund oder Filter.

Bei übermäßigem Besatz oder wenig naturnah gestalteten Teichen können unter Umständen zusätzliche Filter oder ein größeres MAGIX Modell erforderlich sein.

### Montage

1. Stellen Sie den HOBBY MAGIX an waagerechter Stelle auf.
2. Lösen Sie die Befestigungsschraube, durch die das Elektrokabel durch den Deckel geführt wird und drehen anschließend den Filterdeckel los.
3. Schrauben Sie den außen befindlichen, grünen Schlauchanschluss ab und sägen ihn für den entsprechenden Schlauch passend ab.
4. Schrauben Sie den Drehverschluss vom Gehäuse des UV-Klärs und setzen die UV Lampe ein.
5. Befestigen Sie durch die Bohrung im Filterbehälter den durchsichtigen Schlauchanschluss von außen am innenbefindlichen UV Klärer (**siehe Abb. 2**). Schrauben Sie ebenso von außen den grünen Schlauchanschluss an das innen einzusetzende Sprayrohr (**siehe Abb. 3**).
6. Verbinden Sie die Teichpumpe mit dem entsprechenden Schlauch mit den Anti-Algenmagnet und danach über den grünen Schlauchanschluss mit dem Teichfilter.
7. Drehen Sie den Drehverschluss anschließend wieder handfest auf das Gehäuse des UV-Klärs ohne ihn zu verkanten, ziehen die Befestigungsschraube wieder fest und schließen den Teichfilter mit dem Deckel.
8. Befestigen Sie den von der Teichpumpe kommenden Schlauch am grünen Schlauchanschluss, gegebenenfalls mit Schlauchschellen (nicht im Lieferumfang) und den wasserausleitenden Schlauch am gegenüberliegenden, transparenten Schlauchanschluss.



AUS DEM HAUSE DOHSE AQUARISTIK

9. Wenn Ihre Pumpe eingeschaltet ist und Wasser den Filter durchfließt, können Sie den UV-Klärer in Betrieb setzen, indem Sie den Netzstecker einstecken.

## Wartung

Ziehen Sie vor Arbeiten am MAGIX den Netzstecker des UV-Klärsers.

Reinigen Sie die Filterschaummatte je nach Verschmutzung und das Filtermaterial alle zwei bis drei Monate in einem Eimer mit Teichwasser. Leitungswasser sollte dazu nicht verwendet werden, da enthaltenes Chlor die Bakterienkultur schädigt. Auch bei der Außerbetriebnahme im Herbst vor Einsetzen von Frost muss der Filter gründlich gereinigt werden.

Säubern Sie den UV-Klärer zwei Mal im Jahr. Wenn das Algenwachstum nach einiger Zeit zunimmt oder Kalkablagerungen auf der Quarzglasröhre (H), in der sich die Lampe (F) befindet, zu sehen ist, muss die Quarzglasröhre (H), gereinigt werden. Wechseln Sie die Lampe (F) nach 8.000 Stunden, idealerweise zu Beginn der Teichsaison, aus.

1. Lösen Sie die Schläuche des Teichfilters, lassen das Wasser ablaufen und öffnen den Deckel des Teichfilters
2. Schrauben Sie den Drehverschluss vom Gehäuse des UV-Klärsers und wechseln die Lampe falls erforderlich aus.
3. Die Halterung der Quarzglasröhre lässt sich durch Ziehen am durchsichtigen Kunststoffrand leicht entfernen (siehe Abb. 1).
4. Reinigen Sie die Quarzglasröhre mit geeignetem Reinigungsmittel und verwenden dazu ein weiches, sauberes Tuch. Vermeiden Sie Kratzer.
5. Achten Sie beim Wiedereinsetzen der Quarzglasröhre in das Gehäuse auf korrekten Sitz des Dichtungsringes.
6. Um das Einsetzen in das Gehäuse zu erleichtern, können Sie die den weißen Teil der Halterung der Quarzglasröhre mit Vaseline einreiben.

## Sicherheitshinweise

- Stellen Sie den Filter so auf, dass der Wasserauslauf über dem Wasserspiegel des Teiches liegt, damit das Wasser ohne Gegendruck abfließen kann
- Verwenden Sie nur Teichpumpen mit maximalem Wasserdurchsatz von 2.000 Litern pro Stunde oder benutzen einen Zweiwegehahn, wenn Ihre Pumpe eine größere Förderleistung hat
- Setzen Sie den Netzstecker des UV-Klärsers grundsätzlich nur mit nach unten gerichtetem Kabelausgang in eine Steckdose für den Außenbereich mit Schutzdeckel
- Legen Sie den Netzstecker des UV-Klärsers nicht ins nasse Gras oder auf eine nasse Unterlage
- Der UV-Klärer darf nicht bei Beschädigung, nicht ohne durchfließendes Wasser, nicht bei Einfriergefahr während der Wintermonate und nicht beim Einsatz von Medikamenten verwendet werden
- Direkter Kontakt der UV-C Strahlung mit Augen oder Haut kann schädlich sein. Die Funktionstüchtigkeit der Lampe ist bei komplett montiertem UV-Klärer durch die transparenten Schlauchanschlussstutzen sichtbar
- Die Installation des UV-Klärsers ist nur vom Elektriker auszuführen

## Technische Daten

MAGIX Modell	7.000	10.000
Leistung des UV-Klärsers	9 Watt	11 Watt
Teichgröße in Liter	ca. 7.000	ca. 10.000
Max. Pumpendruck in l/h	2.000	2.000
Max. Druck in bar	3	3
UV-C (W)	2,4	3,8
UV-C Wellenlänge	253,7 nm	253,7 nm
UV-C nach 5.000 Std. in %	85	85
Lebensdauer in Std.	8.000	8.000

# DOHSE AQUARISTIK KG

## **F** Mode d'emploi:

### Fonction:

Les forts rayons du soleil, les excréments des poissons, les restes de nourriture et les plantes mortes sont la cause d'une prolifération accrue d'algues et de microorganismes qui troublent l'eau dans les étangs de jardin. Les filtres mécaniques et biologiques seuls sont en règle générale insuffisants pour combattre les particules indésirables.

Le bio filtre HOBBY MAGIX est équipé d'un épurateur UV et d'un aimant anti-algues. Avec le filtre HOBBY MAGIX, vous obtenez de l'eau d'étang propre en 14 jours pour une densité de poissons normale.

L'eau du bassin est d'abord pompée par la bobine magnétique au moyen d'une pompe. Les bobines magnétiques servent à détruire les fils d'algues. Par le fort champ magnétique elles détruisent les fines membranes cellulaires. Pour éviter la propagation d'autres fils d'algues d'une espèce moins sensible, il est recommandé d'utiliser les bobines magnétiques avec des moments d'arrêt. Après 3 semaines d'utilisation, nous recommandons d'enlever la bobine magnétique pour la même durée au moyen d'un robinet d'arrêt Eheim (disponible dans un magasin spécialisé).

Dans le système de filtrage, l'eau du bassin passe tout d'abord par une natte filtrante en mousse qui filtre d'abord les grosses salissures.

L'eau arrive ensuite dans le matériau filtrant à placer en dessous. Nous conseillons l'emploi de HOBBY Aquaterra, un matériau filtrant pour étangs de jardin qui offre une surface de colonisation idéale des bactéries d'épuration de l'eau. (En cas de présence importante de substances nocives ou de poissons, nous conseillons l'emploi de HOBBY Zeolith et Absorbex micro-T). A la fin, l'eau de l'étang s'écoule dans l'épurateur UV et est donc soumise à un rayonnement UV-C. Celui-ci attaque le DNA des algues, bactéries et germes et les met hors d'état de nuire.

Hors période de gel, l'épurateur UV doit être en service 24 heures sur 24. Une mise en service et hors service fréquente diminue la durée de vie de la lampe. Au nettoyage du filtre, l'appareil doit cependant être arrêté, car la lampe pourrait être rendue inutilisable des suites de surchauffe sans l'effet refroidissant de l'eau courante.

Vous n'avez ainsi pas à craindre un «amollissement» de vos poissons des suites de l'utilisation d'un épurateur UV. Au contraire, les poissons vivant dans des eaux à faible teneur en germes sont nettement plus vivaces et résistants contre les infections. Vous n'avez également pas à craindre la destruction de trop de bactéries «utiles». Les épurateurs UV ne détruisent que les bactéries en suspension, pas les bactéries du fond d'étang ou du filtre.

En cas d'occupation excessive ou dans les étangs aménagés de façon peu fidèle à la nature, des filtres supplémentaires ou un modèle MAGIX de plus grandes dimensions peuvent être nécessaires.

### Montage

1. Placez le filtre HOBBY MAGIX sur un endroit horizontal.
2. Desserrez la vis de fixation à travers laquelle le câble électrique est guidé dans le couvercle et dévissez ensuite le couvercle du filtre.
3. Dévissez le raccord de flexible extérieur vert et sciez-le pour le flexible correspondant.
4. Dévissez le bouchon du boîtier d'épurateur UV et installez la lampe UV.
5. Par l'orifice dans le récipient de filtre, fixez le raccord de flexible transparent de l'extérieur sur l'épurateur UV se trouvant à l'intérieur (**voir fig. 2**). Vissez également de l'extérieur le raccord de flexible vert sur le tube de vaporisation à placer à l'intérieur (**voir fig. 3**).
6. Reliez la pompe de l'étang avec le flexible correspondant à l'aimant anti-algues, puis via le raccord de flexible vert au filtre de l'étang.
7. Tourner le bouchon à la main sur le boîtier de l'épurateur UV sans le coincer, resserrez la vis de fixation et fermez le filtre d'étang avec le couvercle.
8. Fixez le flexible venant de la pompe d'étang sur le raccord de flexible vert ; le cas échéant, avec colliers de flexibles (ne font pas partie de l'étendue de la livraison) et flexible d'évacuation d'eau sur le raccord de flexible transparent du côté opposé.

9. Quand la pompe est en service et quand de l'eau traverse le filtre, vous pouvez démarrer l'épurateur UV en branchant le connecteur secteur.

### Entretien

Avant de travailler sur MAGIX, débranchez le connecteur.

Nettoyez la natte filtrante en mousse selon le degré d'encrassement et le matériau filtrant tous les deux à trois mois dans un seau contenant de l'eau de l'étang. N'utilisez pas d'eau du robinet car le chlore qu'elle contient est nocif pour la culture de bactéries. A la mise hors service en automne avant que le gel n'arrive, le filtre doit également être nettoyé avec soin.

Nettoyez l'épurateur UV deux fois par an. Quand la croissance des algues augmente au bout de quelque temps ou quand des dépôts calcaires sont notés sur le tube de verre de quartz (**H**) où se trouve la lampe (**F**) il doit être nettoyé. Remplacez la lampe (**F**) au bout de 8000 heures, de préférence au début de la saison.

1. Dévissez les flexibles du filtre d'étang, laissez l'eau s'écouler et ouvrez le couvercle du filtre.
2. Dévissez le bouchon du boîtier d'épurateur UV et changez la lampe UV, si nécessaire.
3. Le support du tube de verre de quartz peut être facilement enlevé en tirant sur le bord de plastique transparent (**voir fig. 1**).
4. Nettoyez le tube de verre de quartz avec un produit de nettoyage approprié et un chiffon propre et sec. Evitez les rayures.
5. A la remise en place du tube de verre de quartz dans le boîtier, veillez à la position correcte de la bague d'étanchéité.
6. Pour faciliter l'insertion dans le boîtier, vous pouvez enduire de vaseline la partie blanche du support de tube de verre de quartz.

### Consignes de sécurité

- Placez le filtre de manière à ce que l'écoulement d'eau se trouve au-dessus de la surface de l'étang pour que l'eau puisse s'écouler sans contre-pression.
- N'utilisez que des pompes d'étang d'un débit maximum de 2.000 litres par heure ou utilisez un robinet à deux voies quand la puissance de refoulement de votre pompe est plus importante.
- Ne branchez systématiquement le connecteur secteur de l'épurateur UV qu'avec la sortie de câble dirigée vers le bas à une prise extérieure avec couvercle de protection.
- Ne posez pas le connecteur secteur de l'épurateur UV sur de l'herbe mouillée ou sur un support humide
- L'épurateur UV ne doit pas être utilisé en cas d'endommagement, de manque d'eau courante, de risque de gel pendant les mois d'hiver, d'utilisation de médicaments.
- Le contact direct des rayons UV avec les yeux ou la peau peut être nocif. Le bon fonctionnement de la lampe est visible par les tubulures de raccordement transparentes quand l'épurateur UV est complètement monté.
- L'installation de l'épurateur UV ne doit être effectuée que par un électricien

### Caractéristiques techniques

Modèle MAGIX	7.000	10.000
Puissance de l'épurateur UV	9 Watt	11 Watt
Taille d'étang en litres	ca. 7.000	ca. 10.000
Pression max. de pompe en l/h	2.000	2.000
Pression max en bars	3	3
UV-C (W)	2,4	3,8
Longueur d'ondes UV-C	253,7 nm	253,7 nm
UV-C au bout de 5.000 h en %	85	85
Durée de vie en h	8.000	8.000

# DOHSE AQUARISTIK KG

## **Instructions for use**

### How the MAGIX works:

Excessive sunlight, fish excretions, food leftovers, and dead plant parts in the garden pond lead to an increased growth of algae and microorganisms clouding the water. Mechanical and biological filters are usually overtaxed by the number of unwanted particles.

The HOBBY MAGIX biofilter is fitted with a UV clarifier and an algae magnet. When using the HOBBY MAGIX in ponds with a normal fish stock density, your water will be clean within a fortnight.

Using a pump, the pond water first flows through the algae magnet. Algae magnets fight against blanket weed and destroy the thin cell structure of the algae by its magnetic field. To prevent that other more resistible algae types will be developed you should use the algae magnet with interruption. We recommend to separate the algae magnet after three week use for the same time by using a EHEIM connector tap.

Inside the filter system the pond water flows through the filter foam mat, whereby coarse dirt is filtered out. The water then reaches the filter material put in underneath. We recommend using HOBBY Aquaterra, a biological filter material for garden ponds, providing purification bacteria an ideal colonisation area. (In case of a high degree of pollution or great fish stock, we recommend using HOBBY Zeolith and Absorbex micro-T). Finally, the pond water flows through the UV clarifier, thus being exposed to UV-C radiation. The rays damage the DNA of the algae, bacteria, and germs and render them harmless.

In the frost-free season, the UV clarifier should be switched on 24 hours a day. Frequent switching on and off reduces the lamp life. However, when cleaning, the device must be switched off as otherwise the lamp could overheat and become useless without the cooling effect of the circulatory water.

There is no need to fear that the use of a UV clarifier turns your fish delicate in health. On the contrary, fish in low-germ waters are clearly more energetic and resistant to infections. Also, there is no need to fear that too many of the useful bacteria are destroyed. UV clarifiers solely destroy free-floating bacteria, not bacteria in the pond bed or the filter.

In case of excessive stocking or ponds not designed true to nature, additional filters or a larger Powercleare model may be necessary.

### Installation

1. Place the HOBBY MAGIX in a horizontal position.
2. Loosen the fastening screw through which the electric cable is led through the lid, and then unscrew the filter lid.
3. Unscrew the outer green tube connection and saw it to fit the size of the tube used.
4. Unscrew the seal on the housing of the UV clarifier and insert the UV lamp.
5. Fix the transparent tube connection from the outside through the drilled hole in the filter cell to the UV clarifier on the inside (see Fig. B2). Also from the outside, screw the green tube connection to the spray pipe to be inserted inside (see Fig. 3).
6. Connect the pond pump to the appropriate tube with the antialgae magnet and then via the green tube connection with the pond filter.
7. Finally, replace the seal on the housing of the UV clarifier and hand-tighten without jamming, retighten the fastening screw, and close the lid of the pond filter.
8. Fix the tube coming from the pond pump to the green tube connection, using hose clamps (not supplied), if necessary, and the water outlet tube to the transparent tube connection opposite.
9. When your pump is switched on and water flows through the filter, the UV clarifier can be operated by plugging in the mains plug.



AUS DEM HAUSE DOHSE AQUARISTIK

## Maintenance

**Prior to work on the MAGIX, always pull the mains plug of the UV clarifier.**

Clean the filter foam mat depending on the degree of soiling and the filter material every two or three months using a bucket with pond water. Do not use tap water as it contains chloride which can damage the bacterial culture. In autumn, before the frost starts, the filter needs to be thoroughly cleaned even when taking it out of operation.

Clean the UV clarifier twice a year. If algae growth increases over time or furring appears on the quartz glass tube (**H**) in the lamp (**F**), it needs to be cleaned. Change the lamp (**F**) after 8,000 operating hours, ideally at the beginning of the pond season.

1. Disconnect the tubes, let the water drain from the device and open the lid of the pond filter.
2. Unscrew the lid on the housing of the UV clarifier and change the lamp, if necessary.
3. The mounting of the quartz glass tube can be removed by carefully pulling the transparent plastic rim (see Fig. 1).
4. Clean the quartz glass tube with a suitable cleaning agent using a soft, clean cloth. Avoid scratches.
5. When replacing the quartz glass tube into the housing, ensure that the joint gasket is fitted properly.
6. To facilitate insertion into the housing, rub the white part of the quartz glass tube mounting with Vaseline.

## Safety instructions

- Position the filter such that the water outlet is above the water level of the pond, so that the water can drain off without counterpressure
- Only use pond pumps with a maximum water flow rate of 2,000 litres per hour, or use a two-way cock if your pump has a greater pump capacity
- With the cable outlet facing downwards, always place the mains plug into an outdoors socket with a protective cover
- Never place the mains plug onto wet grass or a wet surface
- Do not use the UV clarifier when damaged, without circulatory water, if there is a risk of freezing up during the winter months, when applying medicine, or under water
- Avoid direct contact of the UV-C rays with the eyes or skin as this can cause damage
- The working order of the lamp is visible through the transparent tube connecting branches of the fully assembled UV clarifier
- Installation of the UV clarifier only to be carried out by a qualified electrician

## Technical Data

MAGIX Model	7.000	10.000
Performance of the UV clarifier	9 watt	11 watt
Pond size in litres	ca. 7,000	ca. 10,000
Max. pump pressure in l/h	2,000	2,000
Max. pressure in bar	3	3
UV-C (W)	2,4	3,8
UV-C wavelength	253,7 nm	253,7 nm
UV-C after 5,000 hrs. in %	85	85
Live time in hrs.	8,000	8,000

# DOHSE AQUARISTIK KG

## Gebruikshandleiding

### Functie van de biofilter MAGIX:

Veel zonlicht, visuitwerpselen, voerresten en resten van afgestorven planten leiden in de vijver tot een verhoogde groei van algen en micro-organismen, die het water vertroebelen. Mechanische en biologische filters zijn doorgaans niet berekend op de hoeveelheid ongewenste stoffen.

Het biofilter HOBBY MAGIX is met een UV-reiniger uitgevoerd en een algenmagneet. Met de HOBBY MAGIX heeft u bij een visbestand van normale omvang binnen 14 dagen schoon vijverwater.

Het vijverwater wordt eerst door middel van een pomp door de algenmagneet gevoerd. Algenmagneten worden gebruikt om de ontwikkeling van draadalgen tegen te gaan. Door het sterke magneetveld worden de dunne celwanden van de draadalgen vernietigd. Om te voorkomen dat een minder gevoelige algensoort zich in de vijver ontwikkelt, moet de algenmagneet met tussenpozen gebruikt worden. Het verdient de aanbeveling om de algenmagneet na 3 weken werking voor een zelfde tijdsduur van het filtersysteem te scheiden. Dit kan eenvoudig bewerkstelligd worden door middel van een Eheim snelkoppeling, verkrijgbaar bij een dierenpeciaalzaak.

In het filtersysteem stroomt het vijverwater eerst door de filterschuimmat, die de grove verontreinigingen uitfiltert. Vervolgens komt het water in het onder de schuimmat te plaatsen filtermateriaal. Wij adviseren het gebruik van HOBBY Aquaterra, een biologisch filtermateriaal voor tuinvijvers, dat voor waterreinigingsbacteriën een ideale groeibodem vormt. (Bij een hoge belasting door schadelijke stoffen of grote visbestanden adviseren wij HOBBY Zeolith en Absorbex micro-T). Uiteindelijk stroomt het vijverwater door de UV-reiniger en wordt hier aan de UV-C straling blootgesteld. Deze beschadigt het DNA van algen, bacteriën en kiemen en maakt deze onschadelijk.

De UV-reiniger dient gedurende de vorstvrije periode 24 uur per dag te zijn ingeschakeld. Door frequent in- en uitschakelen wordt de levensduur van de lamp verkort. Bij het reinigen van het filter moet het toestel echter worden uitgeschakeld, omdat de lamp zonder de koelende werking van het doorstromende water door oververhitting onbruikbaar kan worden.

U hoeft niet bang te zijn, dat uw vissen door het gebruik van een UV-reiniger "verwekelijken". In tegendeel, vissen uit kiemarm water zijn duidelijk vitaler en beter bestand tegen infecties. Ook hoeft u niet bang te zijn, dat te veel nuttige bacteriën gedood worden. UV-reinigers doden alleen vrijzwevende bacteriën, maar niet de bacteriën in de vijverbodem of het filter.

Bij grote visbestanden of weinig natuurlijke vijvers kunnen extra filters of een groter MAGIX model noodzakelijk zijn.

### Montage

1. Plaats de HOBBY MAGIX op een vlakke, horizontale ondergrond.
2. Draai de bevestigingsschroef, via welke de elektrokabel door het deksel geleid wordt, los en draai vervolgens het filterdeksel los.
3. Schroef de uitwendige, groene slangaansluiting af en zaag deze op de voor de te gebruiken slang passende maat af.
4. Schroef de draaisluiting van de behuizing van de UV-reiniger en plaats de UV lamp.
5. Bevestig de doorzichtige slangaansluiting vanaf de buitenzijde via de opening in de filterbak aan de binnenin geplaatste UV reiniger (**zie afb. 2**). Schroef de groene slangaansluiting eveneens vanaf de buitenzijde op de in het toestel aan te brengen sproeibuis (**zie afb. 3**).
6. Sluit de vijverpomp met de bijbehorende slang op de anti-algenmagneet en vervolgens via de groene slangaansluiting op het vijverfilter aan.
7. Draai de draaisluiting weer handvast op de behuizing van de UV-reiniger vast, zonder deze te kantelen, draai de bevestigingsschroef weer vast en sluit het vijverfilter met het deksel.
8. Bevestig de van de vijverpomp komende slang op de groene slangaansluiting, eventueel met slangklemmen (niet bijgeleverd), en de waterafvoerende slang op de tegenoverliggende, transparante slangaansluiting.



AUS DEM HAUSE DOHSE AQUARISTIK

9. Wanneer uw pomp is ingeschakeld en water door het filter stroomt, kunt u de UV-reiniger in bedrijf stellen, door de netstekker in te pluggen.

### Onderhoud

Plug voorafgaand aan werkzaamheden aan de MAGIX de netstekker van de UV-reiniger uit het contact trekken.

Reinig de filterschuimmat al naar gelang de vervuilingsgraad en het filtermateriaal om de twee à drie maanden in een emmer met vijverwater. Daarvoor geen leidingwater gebruiken, omdat het hierin aanwezige chloor de bacteriecultuur aantast. Ook bij buitenbedrijfstelling in de herfst vóór het aanbreken van de vorst moet het filter grondig gereinigd worden.

Maak de UV-reiniger twee keer per jaar schoon. Wanneer de algengroei na enige tijd toeneemt of kalkafzetting op de kwartsbuis (H), waarin de lamp (F) zich bevindt wordt waargenomen, moet de kwartsbuis (H) gereinigd worden. Verwissel de lamp (F) na 8.000 uren, het liefst aan het begin van het vijverseizoen.

1. Maak de slangen van het vijverfilter los, laat het water uitstromen en open het deksel van het vijverfilter.
2. Schroef de draaisluiting van de behuizing van de UV-reiniger en verwissel de lamp, indien noodzakelijk.
3. De houder van de kwartsbuis kan gemakkelijk worden verwijderd, door aan de doorzichtige kunststofrand te trekken (zie afb.1).
4. Reinig de kwartsbuis met een geschikt reinigingsmiddel en gebruik daartoe een zachte, schone doek. Vermijd krassen.
5. Let bij het terugplaatsen van de kwartsbuis in de behuizing op de correcte bevestiging van de dichtingsring.
6. Om het plaatsen van de kwartsbuis in de behuizing te vergemakkelijken, kunt u het witte deel van de kwartsbuis houder met vaseline inwrijven.

### Veiligheidsinstructies

- Plaats het filter zodanig, dat de wateruitloop boven de waterspiegel van de vijver ligt, zodat het water zonder tegendruk kan uitstromen
- Gebruik alleen pompen met een maximum waterdebiet van 2.000 liter per uur of een gebruik een tweewegkraan, wanneer uw pomp een grotere capaciteit heeft
- Steek de netstekker altijd met omlaag wijzende kabeluitgang in een tuincontactdoos met beschermdeksel
- Leg de netstekker niet in nat gras of op een natte ondergrond
- De UV-reiniger mag niet in beschadigde toestand, niet zonder doorstromend water, niet bij vorstgevaar gedurende de wintermaanden, niet bij toepassing van medicamenten en niet onder water gedompeld worden gebruikt
- Rechtstreeks contact van de UV-C straling met de ogen of de huid kan schadelijk zijn. Wanneer de UV-reiniger compleet gemonteerd is, kunt u via de transparante slangaansluitstompen zien, of de lamp werkt.
- Installatie uitsluitend door een elektricien laten uitvoeren

### Technische gegevens

MAGIX model	7.000	10.000
vermogen van de UV-reiniger	9 watt	11 watt
vijvergrootte in liter	ca. 7.000	ca. 10.000
Max. pompdruk in l/h	2.000	2.000
Max. druk in bar	3	3
UV-C (W)	2,4	3,8
UV-C golflengte	253,7 nm	253,7 nm
UV-C na 5.000 u. in %	85	85
Levensduur in u.	8.000	8.000

# DOHSE AQUARISTIK KG

## **Garantie**

Für den HOBBY UV-C-Deluxe geben wir eine Garantie von 2 Jahren gegen Fertigungsmängel. Im Garantiefall muss das Produkt für uns portofrei mit Kaufbeleg eingereicht werden. Die Garantie gilt nicht im Fall von Installations- und Bedienungsfehlern oder mangelnder Wartung. Ausgeschlossen von der Garantie sind Glasbruch von Lampe und Quarzglas. Reparaturen dürfen nur vom Lieferanten ausgeführt werden. Für Schäden aus unsachgemäßem Gebrauch übernehmen wir keine Haftung.

## **Garantie**

Pour le HOBBY UV-C-Deluxe, nous accordons une garantie de 2 ans contre les défauts de fabrication. En cas de garantie, le produit doit nous être envoyé franco de port avec justificatif d'achat. La garantie n'est pas valable en cas de défauts d'installation ou d'utilisation ou de manque d'entretien. Le bris de verre de la lampe et du verre de quartz sont exclus de la garantie. Les réparations ne doivent être effectuées que par le fournisseur. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages provenant d'une utilisation non conforme.

## **Guarantee**

The HOBBY UV-C-Deluxe is guaranteed for 2 years against defective workmanship. In the event of a guarantee claim, return the product together with proof of purchase, postage paid by the buyer. This guarantee does not apply to cases of faulty installation or operation, or failure to maintain the device as instructed. This guarantee shall not include glass breakage of the lamp or the quartz glass. Any repairs must be carried out by the supplier. We shall not be assume any liability for damage due to improper use.

## **Garantie**

Voor de HOBBY UV-C-Deluxe bieden wij een garantie van 2 jaar op fabricagefouten. Bij garantieaanspraak dient het product vergezeld van het aankoopbewijs te worden opgestuurd. De garantie geldt niet in geval van installatie- en/of bedieningsfouten of ondeugdelijk onderhoud. Van garantie uitgesloten is glasbreuk van lamp en kwartsbuis. Reparaties mogen uitsluitend door de leverancier worden uitgevoerd. Voor schade ten gevolge van ondeskundig gebruik wordt door ons geen aansprakelijkheid aanvaard.

**DOHSE AQUARISTIK KG  
OTTO-HAHN-STR. 9  
D-53501 GRAFSCHAFT-GELSDORF**

**TEL.: +49 (0) 22 25 - 94 15 - 0  
FAX: +49 (0) 22 25 - 94 64 - 94**